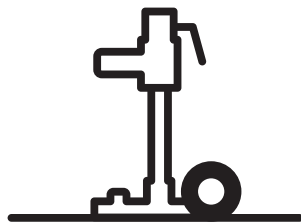




Husqvarna®



DMS 240



Ръководство за експлоатация

Моля, прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да започнете да използвате машината.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Съдържание

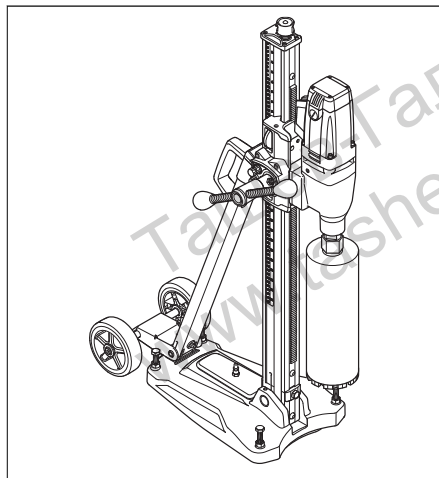
Въведение	2	Отстраняване на неизправности	19
Безопасност	5	Транспорт и съхранение	19
Монтаж.....	13	Технически данни	20
Инсталиране	13	Техническо обслужване	21
Експлоатация	14	Декларация на ЕО за съответствие	22
Поддръжка	16		

Въведение

Описание на продукта

Продуктът представлява бормашина, предназначен за ядково пробиване на бетон, тухла и различни каменни материали. Използва се заедно със стойка за бормашина.

Бормашина и стойка за бормашина

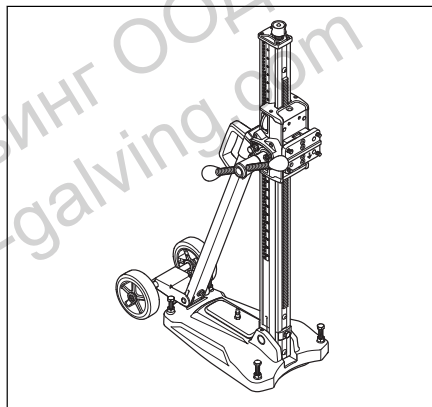


Стойка за бормашина

- Стойката за бормашината се използва за пробиване на отвори в стени и подове.
- Стойката за бормашина има инсталационна плоча, която улеснява монтажа на бормашината.
- Долната плоча е от алуминий.
- Комплектът за колелата може да бъде свален.
- Пробивната колона може да се накланя с диапазон 0–60°.
- Предаването на корпуса на лоста за пода-

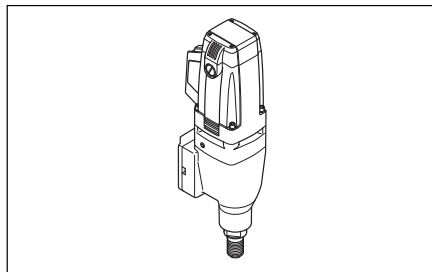
ването е регулируемо. По-високата позиция осигурява 2.5:1, а долната - 1:1.

- Лостът за подаване се използва за регулиране на нивото на винтовете на долната плоча и за задаване на приложимия ъгъл на пробивната колона.



Бормашина

- Продуктът има 2 предавки.
- Продуктът има двойна изолация.
- Продуктът има защита от претоварване, която изключва захранването, ако боркороната е блокирана.
- Водната система намалява температурата на продукта.

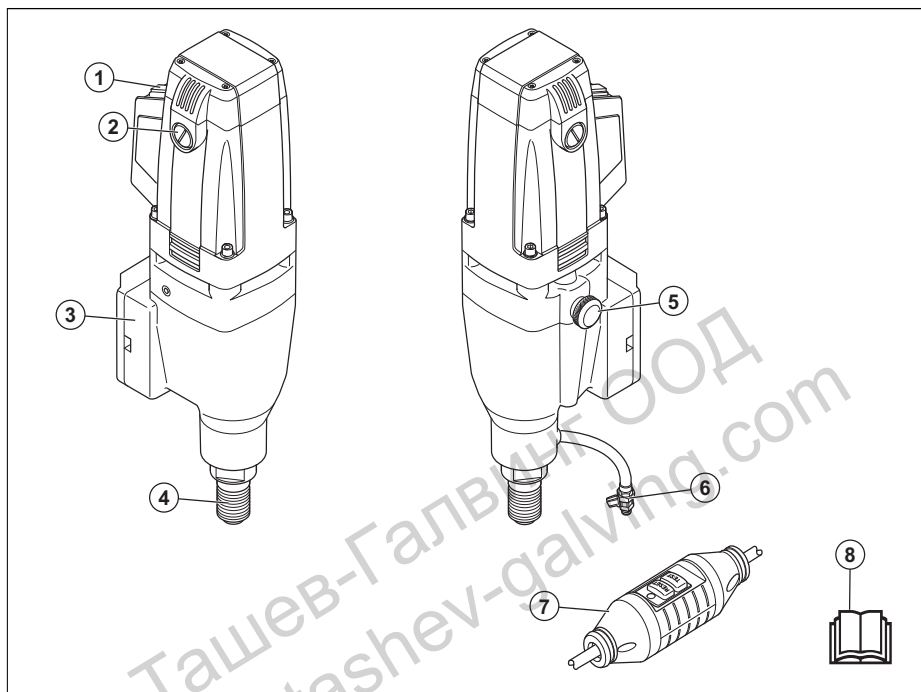


Предназначение

Продуктът е предназначен за пробиване на бетон, тухла и различни каменни материали.

Всякакъв друг вид употреба е неправилен.

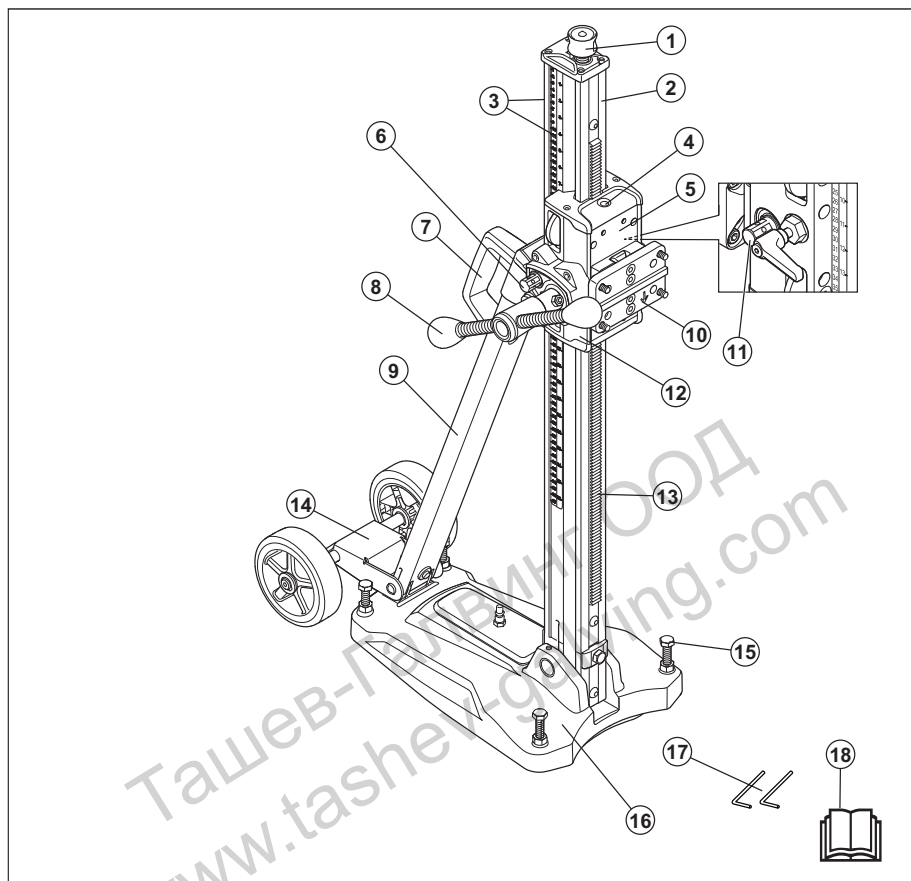
Преглед на продукта – бормашина



1. Превключвател за захранване
2. Капак на карбонова четка
3. Точка за инсталиране на стойката
4. Шпиндел

5. Селектор на скоростна предавка
6. Конектор за вода
7. Устройство за остатъчен ток
8. Ръководство за експлоатация

Преглед на продукта – бормашина



1. Винт на крик
2. Пробивна колона
3. Скала за дълбочина и ъгъл
4. Индикатор за ъгъл
5. Шейна на двигателя на бормашината
6. Винт, заключващ ъгъла на пробивната колона
7. Ръкохватка
8. Лост за подаването
9. Задна опора
10. Инсталационна плоча
11. Блокировка за шейна на двигателя на бормашината
12. Редуктор
13. Рейка на предавки
14. Колела, които могат да бъдат отстранени
15. Винтове за регулиране на нивото

16. Долна плоча
17. Шестстенен ключ 3 и 4 мм
18. Ръководство за експлоатация

Символи за продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозни наранявания или смърт на оператора или на други лица.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Винаги използвайте предпазни средства за слуха, за очите и дихателната система.



Този продукт е в съответствие с приложимите директиви на ЕО.



Заземяване.

Забележка: останалите символи/етикети върху продукта се отнасят до специални изисквания за сертифициране на определени пазари.

Отговорност

по отношение на продукта

Както е посочено в законите за отговорност по отношение на продукта, ние не носим отговорност за щети, които нашият продукт причинява, в случай че:

- продуктът е поправен неправилно;
- продуктът се ремонтира с части, които не са оригинални или не са одобрени от производителя;
- продуктът има принадлежност, която не е оригинална или не е одобрена от производителя;
- продуктът не се ремонтира в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Безопасност

Определения по отношение на безопасността

Предупрежденията, обозначенията за насочване на вниманието и забележките се използват за указване на особено важни части от ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или преминаващите лица, в случай че не се спазват инструкциите от ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или прилежащата зона, ако не се спазват инструкциите от Ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Винаги следвайте здравия разум



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в никакъв случай не трябва да променят първоначалния дизайн на машината без одобрение от производителя. Винаги използвайте оригинални резервни части. Неправомерните модификации и/или принадлежности могат да доведат до сериозни наранявания или смърт на потребителя или на други лица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: използването на продукти като резачки, шлифовъчни машини, пробивни машини, които шлифоват или се образува материал, може да генерира прах и пари, които могат да съдържат опасни химикали. Проверете естеството на материала, който възнамерявате да обработвате и използвайте подходяща маска за дихателна защита.

Не е възможно да обхванете всяка възможна ситуация, с която можете да се сблъскате, когато използвате бормашина. Винаги проявявайте грижи и използвайте здравия си разум. Избягвайте всички ситуации, които смятате, че са извън Вашите възможности. Ако все още се чувствате несигурни относно оперативните процедури, след като прочетете тези инструкции, трябва да се консултирате с експерт, преди да продължите. Не се колебайте да се свържете с Вашия дилър или с нас, ако имате още въпроси относно използването на бормашината. Ние с готовност ще Ви сътрудним и ще Ви предоставим съвети, както и ще Ви помогнем да използвате Вашата бормашина както ефективно, така и безопасно.

Не се колебайте да се свържете с Вашия търговец, ако имате още въпроси относно използването на машината. Ние с желание ще Ви сътрудним и ще Ви предоставим съвети, както и ще Ви помогнем да използвате Вашата бормашина както ефективно, така и безопасно.

Позволете на Вашия търговец на Husqvarna да проверява редовно бормашината и да прави основни корекции и ремонти.

Husqvarna води политика за непрекъснато развитие на продуктите. Husqvarna запазва своето право за промени в дизайна и външния вид на продуктите, без предварително уведомление и без

допълнително задължение за промени в дизайна. Цялата информация и всички данни в ръководството за експлоатация са приложими в момента, в който същото е изпратено за печат.

Инструкции за безопасност по време на работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: запознайте се с всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с настоящия електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги има риск от наранявания, когато работите с продукти, които съдържат движещи се части. Носете предпазни ръкавици, за да предотвратите наранявания на тялото.

- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Предпазно оборудване като маска срещу прах, нехлъзгащи се обувки, твърда каска или предпазни средства за слуха, които се използват при подходящи условия, ще намалят телесните наранявания.
- Дръжте деца и преминаващите лица далеч, докато работите с електрическия инструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- Извадете всички нежелани материали от работната зона и я поддържайте добре осветена, преди да започнете. Ако зоните не са почистени и не са осветени, съществуват повече рискове от злополуки.
- Не използвайте електрическите инструменти в експлозивна атмосфера, като запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти могат да образуват искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- Внезапна поява на хора и животни може да доведе до това да загубата контрол върху продукта. Поради това винаги се концентрирайте и обръщайте внимание на съответната задача.
- Не използвайте продукта при лошо време като гъста мъгла, дъжд, силен вятър, силен студ и други подобни. Опасни условия, като хлъзгави повърхности, биха могли да възникнат поради лошо време.
- Разгледайте работната зона, преди да използвате продукта. Обърнете внимание на

препятствия с риск от внезапно и опасно движение. Уверете се, че който и да било материал не може да се разхлаби и да падне или да причини наранявания по време на работа.

- Винаги проверявайте задната страна на повърхността, където ще се появи пробивната корона при пробиване. Обезопасете и поставете маркировка, която указва работната зона. Уверете, че никой не може да бъде наранен или това да доведе до съществени повреди.
- Бъдете внимателни, фокусирайте се върху това, което правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори и един момент на невнимание по време на работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- Предотвратете неволно стартиране на уреда. Уверете се, че превключвателят е в положение **ИЗКЛЮЧЕНО (OFF)**, преди да свържете към източника на захранване и/или батерията, вдигайки или носейки инструмента. Носенето на електрически инструменти с пръст на превключвателя или подаването на захранване към електрически инструменти, които са включени, предразполага към възникването на злополуки.
- Продуктът може да причини изхвърляне на елементи, което може да причини нараняване на оператора. Извадете регулиращия ключ и гаечния ключ, преди да включите продукта.
- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извеждане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и правилно използвани. Използването на съоръжения за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с образуването на прах.
- Не позволявайте увереността, придобита от честата употреба на инструменти, да намали вниманието Ви и да пренебрегнете принципите за безопасност при боравене с инструменти. Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.
- Уверете се, че всички оператори, които използват продукта, са прочели и разбрали съдържанието на ръководството за експлоатация.
- Използвайте подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени в движещи се части.
- Опасни аварии могат да възникнат, ако бетонната ядка остане в бормашината, когато извадите боркороната от пода или стената.
- Стойте на разстояние от бормашината, когато двигателят работи.

- Уверете се, че в зоната, където ще бъде направен отворът, не са поставени тръби или електрически кабели.
- Не се отдалечавайте от продукта, когато двигателят работи.
- Не се пресягайте. Запазвайте правилна стойка и равновесие по всяко време. Това дава възможност за по-добър контрол на електрическия инструмент при неочаквани ситуации.
- Винаги изключвайте продукта от контакта по време на по-дълги работни почивки.
- Уверете се, че винаги има още един човек, който е близо до Вас, когато използвате продукта. При настъпване на злополука, това лице може да окаже помощ, когато е необходимо.
- Не използвайте продукт с дефектно предпазно оборудване.
- Извършвайте проверки за безопасност, поддръжка и обслужване, както е предствено в настоящото ръководство. Някои мерки за поддръжка и обслужване трябва да се извършват само от одобрени сервиси. Виж раздел „Поддръжка“ на стр. 16.
- Инспекциите и/или поддръжката следва да се извършва при изключен двигател и изваден от контакта щепсел.
- Не форсирайте електрическия инструмент. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответната задача. Правилният електрически инструмент ще свърши работа по-добре и по-безопасно на скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте продукта, ако превключвателят ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) не може да спира и включва уреда. Ако даден продукт не може да бъде контролиран с превключвателя ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), той е опасен и трябва да бъде поправен.
- Не използвайте продукт, който е променен спрямо фабричната му спецификация.
- Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да направите каквито и да било настройки, да смените принадлежностите или да съхранявате електрическите инструменти. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на електроинструмента.
- Съхранявайте електрическите инструменти, които не се използват извън обсега на деца и не позволявайте на хора, непознати с електрическия инструмент или тези инструкции, да работят с него. Електрическите инструменти могат да бъдат опасни в ръцете на необучени потребители.
- Използвайте електрическия инструмент, принадлежност и елементите на инструментите и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши.

Използването на електрическия инструмент за задачи, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

- Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхностите за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента в непредвидени ситуации.
- Не претоварвайте продукта. Ако претоварите продукта, той може да се повреди.
- Поддържайте инструментите остри и чисти, за да направите експлоатацията по-безопасна.
- Поддържайте всички части в добро състояние и се уверете, че всички приспособления са затегнати правилно.

Общи предупреждения за безопасност на електрическия инструмент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с настоящия електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да предизвика токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Забележка: запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка. Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до Вашия електрически инструмент, (с кабел) със захранване от главната мрежи или от батерии (без кабел).

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: преди да използвате продукта, прочетете инструкциите с предупреждения, които следват.

- Винаги използвайте подходящи лични предпазни средства, когато използвате продукта. Личните предпазни средства не могат да елиминират риска от нараняване. Те ще намалят степента на нараняване, ако настъпи злополука. Допитайте се до Вашия търговец за помощ при избора на подходящо оборудване.
- Използвайте одобрени предпазни средства за очите, докато работите с продукта.
- Използвайте ботуши за тежки условия на работа, които са устойчиви на хлъзгане, със стоманени бомбета.
- Използвайте дрехи, които са плътно прилепнали, но не ограничават движенията Ви.

- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрени предпазни ръкавици за тежки условия на работа.
- Използвайте гумени предпазни ръкавици, за да предотвратите дразнене на кожата от пресен бетон.
- Използвайте одобрена предпазна каска.
- Винаги използвайте одобрени предпазни средства за слуха, докато работите с продукта. Шумът за дълъг период от време може да причини загуба на слуха, предизвикана от високите нива на шум.
- Работата с продукта води до образуването на прах и изпарения. Използвайте одобрена защита за дихателната система.
- Уверете се, че наблизо имате аптечка.
- При работа с продукта могат да се образуват искри. Уверете се, че наблизо имате пожарогасител.
- Не използвайте свободни дрехи, бижута или други предмети, които могат да се закачат в движещи се части. Вържете косата си безопасно над нивото на раменете.

Безопасност на работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Претрупаните или тъмни зони могат да са причина за злополуки.
- Не използвайте електрическите инструменти във взривоопасна среда, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- Докато работите с електрически инструменти, дръжте децата и преминаващите лица надалеч. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги съществува риск от токов удар, причинен от електрически инструменти. Не използвайте продукта при лоши метеорологични условия. Уверете се, че тялото Ви не докосва мъниленепроводни и метални предмети. Винаги следвайте това инструкции в ръководството за експлоатация за предотвратяване на повреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не почиствайте продукта с вода. Водата може да навлезе в електрическата система на двигателя и да причини повреда или късо съединение.

- Щепселите за електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте адаптори за щепсели

със заземен електрически инструмент. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.

- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, шкафове и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранващо устройство с остатъчен ток (RCD). Използването на такова устройство намалява риска от токов удар.
- Свързвайте продукта само към правилно заземен контакт.
- Проверявайте дали напрежението в мрежата и стопелемият предпазител съответстват на посоченото на табелката с технически характеристики на машината.
- Уверете се, че кабелът и удължителният кабел не са повредени и са в добро състояние.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Не използвайте продукта, ако кабелът е повреден, предайте го в одобрен сервиз за ремонт. Повреденият кабел може да причини опасни наранявания и в най-лошия случай – смърт.
- Уверете се, че удължителният кабел е разгънат, за да предотвратите прегряване преди да го използвате.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, издърпване или изключване на електрическия инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Не излагайте електрическите инструменти когато вали или в мокри условия. Водата, която влиза в електрическите инструменти ще увеличи риска от токов удар.
- Уверете се, че кабелът е зад Вас, когато започнете да използвате продукта. Това е с цел да не повредите кабела.

Безопасност при работа с електрически инструменти

- Щепселите за електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте адаптори за щепсели със заземен електрически инструмент. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт с тялото със заземени повърхности, като например тръби,

радиатори, шкафови и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.

- **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или в мокри условия.** Водата, която влиза в електрическите инструменти ще увеличи риска от токов удар.
- **Не злоупотребявайте с кабела.** Никога не използвайте кабела за носене, издърпване или изключване на електрически инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- **Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранващо устройство с остатъчен ток (RCD).** Използването на такова устройство намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- **Бъдете внимателни, фокусирайте се върху това, което правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент.** Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори и един момент на невнимание по време на работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете предпазни средства за очите. Предпазно оборудване като маска срещу прах, нехлъзгащи се обувки, твърда каска или предпазни средства за слуха, които се използват при подходящи условия, ще намаляват телесните наранявания.
- **Предотвратете неволно стартиране на уреда.** Уверете се, че превключвателят е в положение изключено (OFF), преди да свържете инструмента към източника на захранване и/или батерията, вдигайки или носейки инструмента. Носенето на електрически инструменти с пръст на превключвателя или подаването на захранване към електрически инструменти, които са включени, улеснява възникването на злополуки.
- **Извадете ключа за настройка или гаечен ключ, преди да включите електрически инструмент.** Гаечен ключ или инструмент, които е оставен, прикрепен към въртяща се част на електрически инструмент, може да предизвика телесни наранявания.
- **Не се пресягайте.** Запазвайте правилна стойка и равновесие по всяко време.

Това дава възможност за по-добър контрол на електрическия инструмент при неочаквани ситуации.

- **Използвайте подходящо облекло.** Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени в движещи се части.
- **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извеждане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и правилно използвани.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с образуването на прах.
- **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да Ви позволи да сте невнимателни и да пренебрегнете принципите за безопасност при боравене с инструменти.** Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

Експлоатация и грижа за електрическия инструмент

- **Не форсирайте електрическия инструмент.** Използвайте подходящ електрически инструмент за съответната задача. Правилният електрически инструмент ще свърши работа по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- **Не използвайте продукта, ако превключвателят не може да спира и включва уреда.** Ако даден продукт не може да бъде контролиран с превключвателя, той е опасен и трябва да бъде поправен.
- **Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да направите каквито и да било настройки, да смените принадлежностите или да съхранявате електрическите инструменти.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на електроинструмента.
- **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се използват извън обсега на деца и не позволявайте на хора, непознати с електрическия инструмент или тези инструкции, да работят с електрически инструмент.** Електрическите инструменти могат да бъдат опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте електрическите инструменти в принадлежностите.** Проверявайте за несъответствие или свързване на подвижни части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Ако се повреди, поправете електрическия инструмент преди следваща употреба.

Много аварии са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- **Поддържайте инструментите остри и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове по-трудно могат да блокират и с тях се работи по-лесно.
- **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите и елементите на инструментите, и т.н. в съответствие с настоящите инструкции,** като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на електрическия инструмент за задачи, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- **Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхностите за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента в непредвидени ситуации.

Техническо обслужване

- Уверете се, че Вашия електрически инструмент се обслужва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.
- Никога не ремонтирайте повредени батерии. Техническото обслужване на батерии трябва да се извършва само от производителя илиоторизирани технически сервиси.

Предупреждения относно безопасността при използване на диамантена боркорона

- Когато извършвате пробиване, което изисква използването на вода, насочете водата встрани от работната зона на оператора или използвайте устройство за събиране на течност. Подобни предпазни мерки поддържат работната зона на оператора суха и намаляват риска от токов удар.
- Работете с електрически инструмент, като използвате изолирани повърхности за захващане, когато извършвате действие, при което режещото приспособление може да влезе в контакт със скрит кабел или със своя собствен кабел. Влизането в контакт на режещото приспособление с проводник под напрежение може да направи доведе до това металните части на инструмента също да бъдат под напрежение и да доведе до токов удар за оператора.
- Когато работите с диамантена боркорона, носете антифони. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- Когато пробивният елемент е заседнал, спрете да натискате надолу и изключете инструмента. Разгледайте и предприемете коригиращи действия, за да отстраните при-

чината за засядането на пробивния елемент.

- Когато отново стартирате работата на диамантената боркорона в работния детайл, проверете дали пробивният елемент се върти свободно, преди да го включите. Ако пробивният елемент е заседнал, може да не се завърти, може да се претовари инструментът или това може да доведе до освобождаване на диамантената боркорона от работния детайл.
- Когато закрепвате стойката за бормашина с анкери и крепежни елементи към работния детайл, уверете се, че използваното закрепване може да задържа здраво машината по време на употреба. Ако работният детайл е слаб или порест, анкерът може да изскочи, което ще доведе до освобождаване на стойката на пробивната корона от детайла.
- Когато пробивате през стени или тавани, уверете се, че сте защитили хората и работната зона от другата страна. Боркороната може да премине през отвора или ядката може да изпадне от другата страна.
- Когато пробивате на височина, винаги използвайте устройството за събиране на течност, посочено в инструкциите. Не позволявайте на водата да потече в инструмента. Водата, която влиза в електрическия инструмент, ще увеличи риска от токов удар.

Обезопасителни механизми на продукта

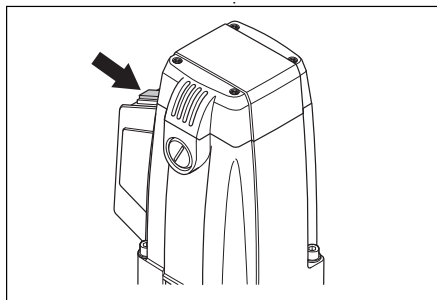


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прочетете инструкциите за предупреждения, които са представени по-долу, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с дефектни обезопасителни механизми.
- Редовно проверявайте обезопасителните механизми. Ако те са дефектни, обърнете се към Вашия представителния сервиз на Husqvarna.

За да проверите превключвателя ВКЛЮЧЕНО/ИЗКЛЮЧЕНО

1. Уверете се, че двигателят се включва, когато преместите превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (ON/OFF) е на положение ВКЛЮЧЕНО (ON).



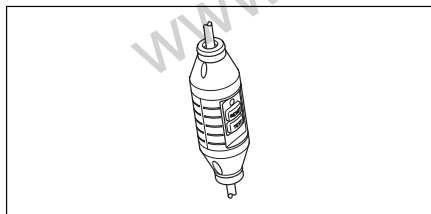
2. Уверете се, че двигателят спира веднага, след като преместите превключвателя на положение ИЗКЛЮЧЕНО (OFF).

Устройство за остатъчен ток

Забележка: Не се отнася за Обединеното кралство и Ирландия, 110 V.

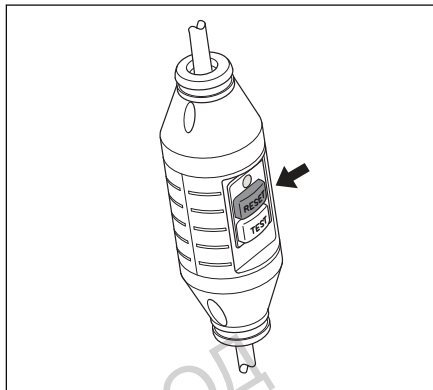
Прекъсвачите на веригата за неизправност при заземяване са за защита при възникване на електрическа повреда.

Светодиодът показва, че прекъсвачът на веригата за неизправност при заземяване е включен и че продуктът може да бъде стартиран. Ако светодиодът не свети, натиснете бутона НУЛИРАНЕ (RESET).

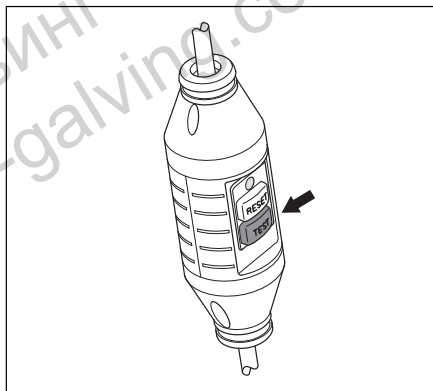


За да проверите устройството за остатъчен ток

1. Свържете продукта към контакта. Натиснете бутона НУЛИРАНЕ (RESET) и червеният светодиод се включва.



2. Включете продукта.
3. Натиснете бутона ТЕСТ (TEST).



4. Прекъсвачът на веригата за неизправност на заземяване трябва да се изключи и продуктът трябва да спре незабавно. Ако продуктът не спира, осигурете поддръжка от Вашия търговец.
5. Нулирайте с бутон НУЛИРАНЕ (RESET).

Инструкции за безопасност при използване на инструменти с диамантени боркорони

- Когато извършвате пробиване, което изисква използването на вода, насочете водата встрани от работната зона на оператора или използвайте устройство за събиране на течност. Подобни предпазни мерки поддържат работната зона на оператора суха и намаляват риска от токов удар.
- Работете с електрическия инструмент като използвате изолирани повърхности за захващане, когато извършвате действие, при което режещото приспособление може да влезе в контакт със скрит кабел или със своя собствен кабел. Влизането в контакт на режещото приспособление с проводник под напрежение, може да направи доведе до това металните части на инструмента също да бъдат под напрежение и да доведе до токов удар за оператора.
- Когато работите с диамантена боркорона, носете антифони. Изпадането на шум може да причини загуба на слуха.
- Когато пробивният елемент е заседнал, спрете да натискате надолу и изключете инструмента. Разгледайте и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за засядането на пробивния елемент.
- Когато отново стартирате работа с диамантената боркорона в работния детайл, проверете дали пробивният елемент се върти свободно, преди да го включите. Ако пробивният елемент е заседнал, може да не се завърти, може да се претовари инструмента или това може да доведе до освобождаване на диамантената боркорона от работния детайл.
- Когато закрепвате стойката за бормашината с анкери и крепежни елементи към работния детайл, уверете се, че използваното закрепване може да задържа здраво машината по време на употреба. Ако работният детайл е слаб или порест, анкерът може да се издърпа, което ще доведе до освобождаване на стойката на боркороната от детайла.
- Когато пробивате през стени или тавани, уверете се, че сте защитили хората и работната зона от другата страна. Боркороната може да премине през отвора или ядката може да изпадне от другата страна.
- Не използвайте този инструмент за пробиване на височина при подаване на вода. Навлизането на вода в електрическия инструмент ще увеличи опасността от токов удар.
- Когато пробивате на височина винаги използвайте устройството за събиране на течност, посочено в инструкциите. Не позволявайте на водата да потече в инструмента. Водата, която влиза в електрическия инструмент, ще увеличи риска от токов удар.

Инструкции за безопасност при поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Инспекциите и/или поддръжката следва да се извършва при изключен двигател и изваден от контакта щепсел.

- Поддържайте електрическите инструменти и принадлежностите. Проверете за несъответствие или свързване на подвижни части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако се повреди, поправете електрическия инструмент преди употреба. Много аварии са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да се свързват и са по-лесни за управление.
- Уверете се че Вашият електрически инструмент се обслужва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.

Монтаж

Въведение



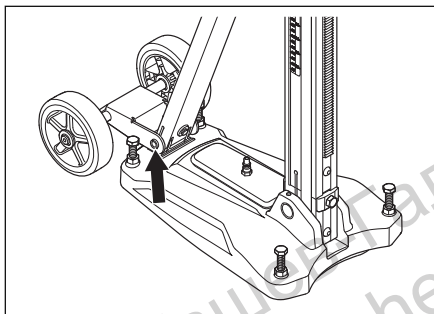
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: преди да използвате продукта, прочетете и разберете раздела относно безопасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: за да предотвратите наранявания, изключете захранващия кабел и отстранете боркороната преди монтажа.

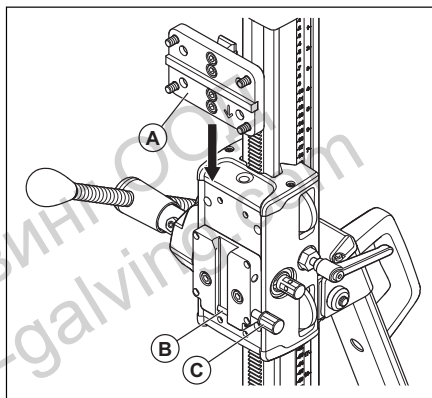
Поставяне на колелата

1. Поставете колелата в задната страна на долната плоча.
2. Затегнете винтовете.



Поставяне на двигателя на бормашината

1. Заклучете шейната на двигателя на бормашината.
2. Поставете двигателя на бормашината върху инсталационната плоча (А).
3. Поставете инсталационната плоча и двигателя на бормашината в жлеба (В) на шейната на двигателя на бормашината.
4. Завъртете винта (С), за да фиксирате шейната на двигателя на бормашината.



Инсталиране

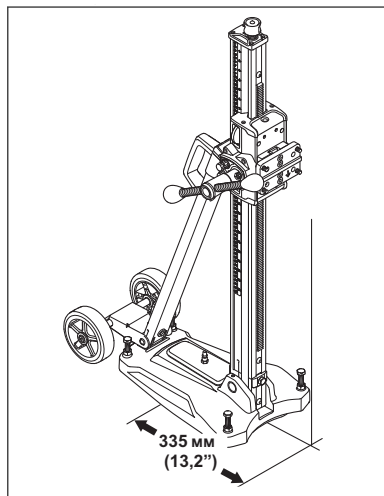
Инсталиране на стойката на бормашината по време на работа

Съществуват два метода, които могат да се използват за закрепване на стойката на бормашината по време на работа:

- с болт с разширяващ се елемент;
- с шпилка, шайба и контрагайка.

Инсталация на стойката на бормашината с болт с разширяващ се елемент

1. Направете отвор за болта. Измерете разстояние от 335 мм (13,2 инча) от центъра на отвора, който ще пробие.



2. Закрепете долната плоча с болт с разширяващ се елемент.
3. Затегнете напълно.
4. Ако е необходимо, регулирайте долната плоча. Използвайте винтовете за регулиране на нивото, за да регулирате долната плоча спрямо повърхността.

Закрепване на стойката на бормашината с шпилка

1. Проучете качеството на повърхността на покрива или стените, за да видите дали качеството на повърхността е достатъчно, за да пробие отвори.
2. Ако качеството на повърхността е достатъчно добро, прикрепете долната плоча с шпилка.
3. Инсталирайте стойката на бормашината с шайба и контрагайка.

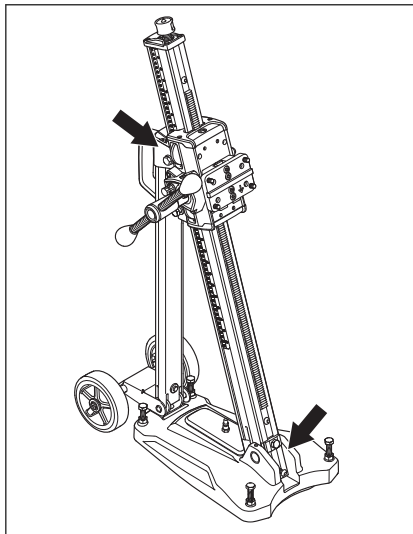
Експлоатация

Преди да започне експлоатацията на продукта

1. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се уверете, че разбирате инструкциите.
2. Поддържайте работната зона чиста и светла, за да предотвратите инциденти.
3. Извършете ежедневна проверка за стартиране и спиране. Виж раздел „Извършване на проверка на превключвателя ВКЛЮЧЕНО/ ИЗКЛЮЧЕНО“ на стр. 11.
4. Извършете ежедневна поддръжка. Виж раздел „Ежедневна поддръжка на двигателя на бормашината“ на стр.16.
5. Уверете се, че продуктът е инсталиран правилно. Боркороната и стойката за бормашината трябва да бъдат закрепени правилно. Използвайте приложим метод, за да прикрепите продукта към стойката.
6. Използвайте лични предпазни средства. Виж раздел „Лични предпазни средства“ на стр. 7.
7. Уверете се, че водната система не е повредена и е свързана към продукта.
8. Уверете се, че устройството за остатъчен ток е стартирано. Виж раздел „Устройство за остатъчен ток“ на стр. 11 и „Преглед на устройството за остатъчен ток“ на стр. 11.

Регулиране ъгъла на колоната

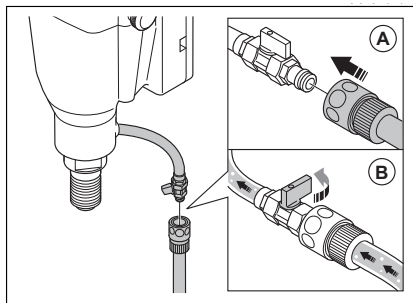
1. Разхлабете винтовете, които фиксират пробивната колона и задайте приложимия ъгъл на пробиване.



2. Използвайте индикатор за ъгъла с цел точност на регулирането. Ако е необходима по-висока точност, използвайте алтернативни методи за измерване.
3. Затегнете фиксиращите винтове на бормашината. Използвайте лоста за подаване. Пробивната колона може да бъде наклонена в диапазона от 0–60°.

Свързване на системата за подаване на вода

1. Свържете конектора за вода към подаването на вода (А).



2. Отворете водната система (В). Виж раздел „Технически данни – двигател на бормашината“ на стр. 20 за максимално налягане на водата.

Стартиране на продукта



ВНИМАНИЕ: не използвайте повече сила от необходимото. Това забавя работата и води до претоварване на двигателя.



ВНИМАНИЕ: Използвайте малко натиск там, където има арматура. Използването на прекомерен натиск при наличие на арматура освобождава остатъчния ток.

1. Стартирайте системата за вода.
2. Натиснете напълно превключателя за захранване.
3. Оставете скоростта на двигателя да се увеличи до максималната скорост, преди боркороната да влезе в контакт с детайла.
4. Натиснете боркороната към детайла с лоста за подаване.
5. Първоначално използвайте малко натиск, като това се прави, за да поддържате боркороната в правилно положение. След това продължете както обикновено.
6. Ако устройството за остатъчен ток се освободи, отстранете боркороната от детайла, преди да нулирате.

Спиране на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: боркороната продължава да се върти известно време след спиране на двигателя. Не спирате пробивната корона с ръце. Това може да доведе до наранявания.

1. Натиснете превключателя за включване/изключване, за да спрете продукта.
2. Изчакайте докато боркороната напълно спре да се върти.

Понижаване на температурата на двигателя

- Оставете продукта без натоварване за 2 минути, за да намалите температурата на двигателя.

Поддръжка

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прочетете и разберете раздела относно безопасността, преди да извършвате поддръжка на продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: за да предотвратите наранявания, изключете кабела преди да извършите поддръжка на продукта.

Ежедневна поддръжка на бормашината

- Уверете се, че гайките и винтовете са затегнати.
- Уверете се, че превключвателят за включване/изключване работи правилно.
- Почистете външната повърхност на двигателя на бормашината.
- Уверете се, че отворите за студения въздух са чисти.
- Уверете се, че захранващият кабел и удължителният кабел са в добро състояние и не са повредени.

Ежедневна поддръжка на стойката за бормашината

- Уверете се, че гайките и винтовете са стегнати.
- Почистете външната повърхност на стойката за бормашината.
- Уверете се, че лостът за подаване се движи безпрепятствено.
- Уверете се, че предавките се движат лесно и безшумно.
- Прегледайте пробивната колона, потърсете износване или повреда.
- Уверете се, че шейната на двигателя на бормашината се движи лесно и не „играе“ спрямо пробивната колона.

Почистване на бормашината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не почиствайте двигателя на бормашината с вода. Водата може да причини късо съединение или да повреди двигателя на бормашината.

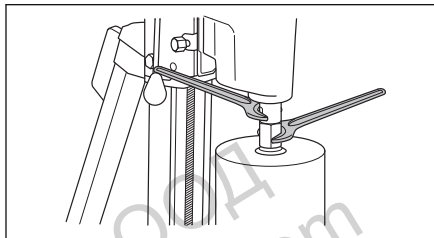
- Почистете боркороната и бормашината със съгъстен въздух.
- Уверете се, че върху охлаждащите отвори няма мат замърсявания или запушвания

Смяна на боркороната



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: извадете щепсела от контакта преди да смените боркороната.

1. Уверете се, че имате нова боркорона, 2 гаечни ключа и водоустойчива грес.
2. Използвайте гаечните ключове, за да отстраните боркороната.



3. Нанесете водоустойчива грес върху резбата на новата боркорона.
4. Използвайте гаечните ключове, за да прикрепите боркороната.

Съединител

Ако предаденият въртящ момент е намален, съединителят трябва да се регулира. Погрижете се съединителят да бъде регулиран в одобрен сервиз.

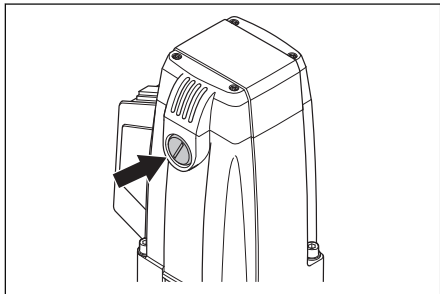
Смяна на въглеродните четки

Изваждайте и преглеждайте въглеродните четки ежеседмично, ако бормашината се използва ежедневно. Правете това на по-дълги интервали, ако бормашината не се използва често. Площта на износване трябва да е равна при двете въглеродни четки и да няма увреждане.



ВНИМАНИЕ: трябва да смените двете въглеродни четки едновременно.

1. Свалете капака на въглеродните четки с помощта на отвертка с плосък шлиц.



2. Внимателно отстранете въглеродните четки. Сменете въглеродните четки, ако има остатък по-малко от 6 мм върху четките.
3. Поставете нови въглеродни четки.
4. Поставете капака на въглеродните четки.
5. Задействайте двигателя на бормашината на празен ход в продължение на 10 минути, за да извършите напасване на новите въглеродни четки.

Почистване и смазване на стойката на бормашината



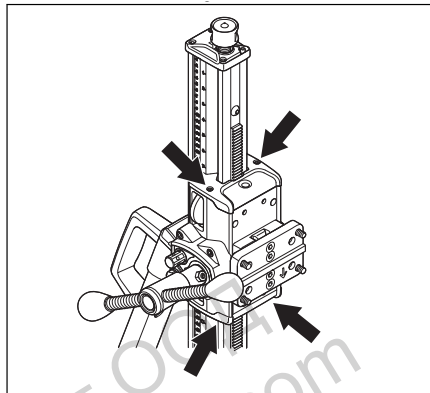
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ако не почистите стойката на бормашината, тя може да се повреди.

1. Извадете бормашината.
2. Почистете стойката на бормашината с пароструйка и след това отстранете останалата вода със суха кърпа.
3. Смажете подвижните части на стойката на бормашината. Нанесете грес върху контактните повърхности, за да предотвратите корозия.

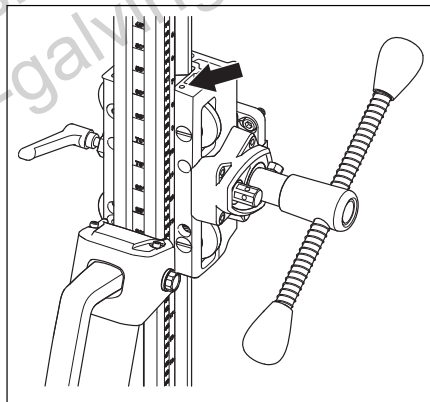
Регулиране на шейната на бормашината

Ако между пробивната колона и шейната на бормашината има свободно движение, шейната трябва да се регулира.

1. Свалете пластмасовите капаци отгоре и отдолу на шейната на бормашината.

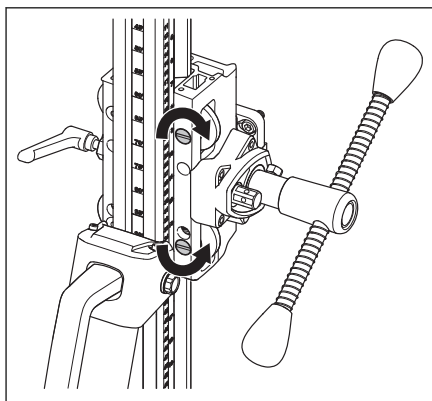


2. Разхлабете фиксиращите винтове, които придържат ролковите валове.

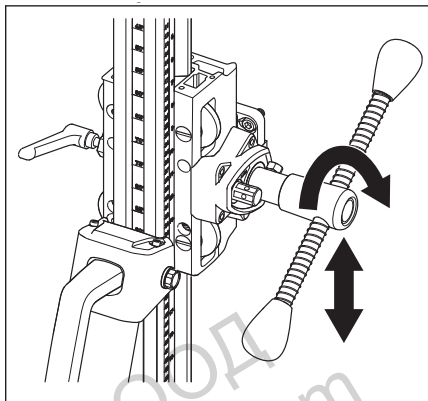


3. Започнете с горния ролков вал. Използвайте плоска отвертка и завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да придвижите ролковия вал по-близо до бормашината.

4. Затегнете фиксиращия винт, за да блокирате ролковия вал.
5. Регулирайте долния ролков вал, завъртете винта обратно на часовниковата стрелка, за да придвижите ролковия вал по-близо до бормашината.



6. Затегнете фиксиращия винт, за да блокирате ролковия вал.
7. Използвайте лоста за подаване, за да проверите дали шейната на бормашината се движи плавно по пробивната колона. Ако не, регулирайте отново ролковите валове.



8. Поставете пластмасовите капаци в горната и долната част на шейната на бормашината.

Отстраняване на неизправности

Ако не можете да намерите решение на неизправностите в настоящото Ръководство за експлоатация, се свържете с представител от оторизиран сервиз за Husqvarna.

Проблем	Стъпки, които да се предприемат веднага	Възможна причина	Решение
Работи необичайно бавно	Проверете боркороната	Боркороната е износена	Сменете боркороната
		Боркороната е задръстена с частици	Почистете боркороната с телена четка и увеличете налягането на водата.
		Диамантената боркорона е заоблена	Използвайте по-мека боркорона. Увеличете силата на лоста за подаване.
	Потърсете метални прахови частици в отпадните води	Двигателят на бормашината е прерязал арматура	Внимателно преместете лоста за подаване да не освобождава устройството за остатъчен ток.
Боркороната е блокирана	Спрете двигателя на бормашината	Камък или стоманен прът е захванат между ядката и боркороната	Завъртете боркороната по посока на часовниковата стрелка, за да я освободите, докато издърпате лоста за подаване. Ако го завъртите обратно на часовниковата стрелка, може да разхлабите боркороната.
		Долната плоча се движи по време на работа	Нулирайте долната плоча и затегнете до безопасно ниво.
		Скобата се движи твърде свободно.	Регулирайте правилно хлабината на скобата.
		Външният диаметър на боркороната е същия като на тръбата	Сменете боркороната
Тръбата е изтрита		Скобата се движи твърде свободно	Регулирайте правилно хлабината на скобата.
		Боркороната, тръбата или долната плоча са разхлабени	Затегнете до безопасно ниво.
		Боркороната е повредена	Сменете боркороната.
		Частиците не се освобождават правилно.	Увеличете налягането и обема на водата.

Транспорт и съхранение

Транспорт и съхранение

- Съхранявайте продукта в заключена зона, за да предотвратите достъпа на деца или лица, които не са упълномощени.
- Съхранявайте продукта на сухо място, без вероятност от замръзване.
- Извадете боркороната преди транспортиране или съхранение на продукта. Това се прави с цел да се предотврати повреда на продукта и боркороната.
- Обезопасете продукта по време на транспортиране, за да предотвратите повреда и злополуки.

Технически данни

Технически данни – бормашина

	DMS 240
Мотор	
Електрически мотор	монофазен
Номинално напрежение, V	230/100–120
Номинална изходна мощност, W	2400
Номинален ток, A	
230 V	10
100–120 V	20
Тегло	
кг/lbs	5,9/13
Скорост на шпиндела, свободен ход, об./мин	
Позиция 1	390
Позиция 2	890
Боркорона	
Максимален диаметър на боркороната, мм/инч	250/10
Резба на шпиндела, вътрешна	G 1/2" външна 5/8" 11 UNC
Резба на шпиндела, външна	1 1/4" 7 UNC
Максимално налягане на водата, bar	8
Конектор за вода	G 1/4"
Шумови емисии	
Ниво на мощност на звук, измерено в dB(A)	106
Ниво на мощност на звук, гарантирано LWA dB(A)	107
Нива на звук	
Нива на звуково налягане при ухото на оператора, dB(A)	90
Ниво на вибрациите	
Дръжка, м/сек ²	<2

Технически данни

Технически данни – стойка на бормашината

Височина, мм/инч	1052/41,4
Широчина, мм/инч	266/10,5
Дълбочина, мм/инч	545/21,5
Тегло kg/lbs	14,5/32
Дължина при транспортиране, мм/инч	686/27
Ъгъл на колоната	0–60°

Техническо обслужване

Одобрен сервизен център

За да откриете най-близкия до Вас одобрен сервизен център на Husqvarna, моля, разгледайте интернет страницата ни.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Декларация на ЕО за съответствие

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Хускварна, Швеция, тел: + 46-36-146500, декларира с изключителна отговорност, че продуктът:

Описание	Бор машина
Марка	Husqvarna
Тип/Модел	DMS 240
Идентификация	Серийни номера с дата от 2018 г. и след това

е изцяло в съответствие със следните директиви и регламенти на ЕС:

Директива/Регламент	Описание
2006/42/ЕС	„отнасяща се до машините“
2011/65/EU	„отнасяща се до електрическото оборудване“

Като следните стандарти са хармонизирани и/или са приложени следните

технически спецификации:

EN ISO 12100:2010

EN 12348:2000+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

Партиле, 10 април 2019 г.



Едвард Гилс
Директор Глобална научно-развойна дейност
Бетонни повърхности и подови настилки,
Husqvarna AB, Отдел „Строителство“



Гаранционен
сертификат

BELGIQUE - LUXEMBOURG - NETHERLANDS Husqvarna Construction Products Z.I. N° 2 - Avenue des Artisans, 50 7822 Ath BELGIUM	PORTUGAL Husqvarna Construction Products Portuguesa SA Lagao - Albarraque PT-263595 RIO DE MOURO PORTUGAL
FRANCE Husqvarna Construction Products FRANCE Rue des Merisiers F-41260 La Chaussée St Victor FRANCE	ESPANA Husqvarna Construction Products IBERICA Ctra de Rivas Km 4.600 Apartado Correos 49007 ES-28052 ESPANA
DEUTSCHLAND Husqvarna Construction Products Deutschland Nierfeldstrasse 6 D-58313 Herdecke GERMANY	UNITED KINGDOM PARTNER DIMAS UK Oldends Lane Ind. Estate Stonedale road, Stonehouse Gloucestershire GB- GL 10 3SY GREAT BRITAIN
GREECE Husqvarna Construction Products HELLAS SA Industrial Zone of INOFYTA 55km ATHINON-LAMIAS GR-32011 INOFYTA BEOTIA GREECE	SWEDEN DIMAS AB Sverige Industrigatan 8 SE -56002 JONKOPING SWEDEN
ITALIA Husqvarna Construction Products Italiana Via REMATO Loc. MAGUZZANO IT-25017 LONATO ITALIA	DENMARK DIMAS Denmark Lundtoftegårdsvej 93A DK - 2800 Lyngby DENMARK
NORWAY DIMAS Norge Okern Naringspark Risikveien 2 NO -0580 OSLO NORWAY	FINLAND Husqvarna Construction Products FINLAND Lautatarinkatu 8 B, 00580 HELSINKI FINLAND

Залепете тук СЕ стикера
със серийния номер

За да се възползвате от гаранцията, трябва да върнете машината в рамките на 8 дни от датата на покупката с приложения гаранционен сертификат.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Гаранционен сертификат

Компания:

Адрес:

Дата на покупката:

Тип машина:

Сериен № на машината:

Дата:

Подпис

Залепете тук стикер или серийния номер



www.husqvarnacp.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

BG – Оригинална инструкция, превод от английски език

1141539-20



2019-07-10